

ASESORÍA A LAS BORDADORAS DE CARTAGO

DISEÑADORA TEXTIL MERCY NODARSE

CARTAGO - JULIO DEL 2001



Laboratorio Colombiano de Diseño
para la artesanía y la pequeña empresa. Armenia, Quindío.



Ministerio de Desarrollo Económico
artesanías de colombia s.a.

TABLA DE CONTENIDOS

1.RECOMENDACIONES GENERALES PARA LA CONFECCIÓN DE PRENDAS CON BORDADOS Y CALADOS.....	5
DISEÑO.....	5
CUELLO.....	5
MANGAS.....	5
OJALES.....	6
PUÑOS.....	6
PANTALONES.....	6
CAMISAS.....	6
TELAS.....	6
2.RECOMENDACIONES GENERALES PARA LA ASOCIACIÓN PRO BORDADOS DE CARTAGO.....	7
3.CONCLUSIONES.....	8
4.AGRADECIMIENTOS.....	10

Introducción

La diseñadora textil Mercy Nodarse realizó un taller de asesorías dirigido a todas las artesanas bordadoras del municipio de Cartago (Valle). Como primera medida, se realizaron las visitas a cada taller con el fin de detectar las necesidades en torno a la confección de las prendas. De acuerdo con los resultados se realizó un diagnóstico general¹ del estado actual en el que se encuentra el diseño de las prendas y se llegó a la conclusión de que hay que explorar nuevos estilos que les permitan incursionar en un mercado internacional y que a su vez puedan ser reconocidos por ser un producto con un alto contenido de diseño y calidad.

Como los talleres de bordados contratan el calado por fuera, ya que la mayoría de las que lo elaboran son mujeres cabeza de hogar que no pueden alejarse por mucho tiempo de las obligaciones familiares, se realizó una visita al municipio de Anserma Nuevo con el fin de conocer el contexto en el que se desarrolla el trabajo de las personas que realizan el calado².

En general, se detectó que todos los talleres de bordados presentaron los mismos problemas originados por varios factores no sólo de carácter productivo sino también social y cultural, ya que éste oficio representa la principal actividad económica de las personas de varios municipios del Norte del Valle, entre ellos Anserma. Por esta razón es que se encontraron diferencias en

¹ Ver recomendaciones y conclusiones de la asesoría dictada por Mercy Nodarse.

² Ver registro fotográfico.

cuanto a la calidad de las prendas y precios de venta ya que éstos dependen de las necesidades y prioridades que tienen las bordadoras y caladoras.

Las observaciones y recomendaciones de la diseñadora fueron asimiladas para elaborar las nuevas prendas en las cuales eran corregidos los detalles de confección.

Lo importante de esta labor es que se aplicó lo aprendido en las asesorías y se dejaron bases para continuar con este proyecto, dejando en claro para cada artesano que los esfuerzos deben ser colectivos y no individuales con el ánimo de mejorar el oficio representativo del Norte del Valle: el calado.

1. Recomendaciones generales para la confección de prendas con bordados y calados.

Diseño

- Se debe aprovechar la exclusividad en el dominio de la técnica del calado para resaltarla como identidad regional en las prendas de vestir.
- Son prendas románticas que lucen mejor en tonos pasteles, blanco y beige.
- Se debe cambiar la ubicación de los calados en las prendas, debe evitar llevar el calado hasta el borde porque dificulta la confección de la prenda. Deben coincidir los calados en el hombro, cuando se cala espalda y frente.
- Se debe evitar recargar las piezas con calado y bordado.
- Los falsos no deben cubrir el calado porque ocultan la transparencia mostrando la entretela.
- El calado no debe ir sobre las pinzas porque dañan la confección de la prenda y ocultan la mano de obra.
- La cenefa de faldas, pantalones y vestidos debe ser completa, alrededor de la prenda.

Cuello

- El cuello, el pie de cuello y los puños se deben cortar al *hilo* es decir a lo largo de la tela. Cuando se cortan a través quedan fruncidos, con arrugas.
- Los cuellos camiseros no deben llevar doble pespunte porque abaratan la prenda. Se pueden dejar sin pespunte o con un solo pespunte a 1 mm del borde y muy derecho.
- El sesgo del cuello de las blusas se debe coser del delantero hacia adentro y el cierre debe quedar en el borde de la costura, no pisando el sesgo.

Mangas

- Primero debe cerrar la blusa y luego poner la manga.
- La costura de la manga se debe *vestir*, es decir el filete de cierre de la manga se esconde en el dobladillo.
- El dobladillo de las blusas de manga corta, se debe hacer en la misma puntada usada en las randas de pañuelo.
- Cuando use hombreras en las blusas, deben ser delgadas y se deben redondear, el forro se debe cortar al sesgo y en el centro se debe hacer una puntada para dar la forma del hombro.
- Las hombreras se deben sujetar con velcrom, no dejarlas fijas.

Ojales

- Los ojales de las blusas deben hacerse a mano o en máquina bordadora con hilo de bordar, a lo largo. Los hilos sueltos deterioran la confección de la prenda y hacen que el ojal se deshaga.
- El primer ojal se debe hacer horizontal y centrado en el pie de cuello.
- Los ojales se deben centrar. El botón debe ser pequeño, opaco y nunca quedar sobre el calado.

Puños

- Las costuras de los puños no deben quedar a la vista.
- Los puños calados no se ve deben vestir o forrar porque pierden el sentido del calado.
- Su terminación debe ser con un dobladillo de pañuelo o un sesgo estrecho.
- Los ojales no se deben hacer en máquina sino a mano.

Pantalones

- Los pantalones no deben tener costura al lado, los que se van a calar deben ser enteros para facilitar el calado en el ruedo.

Camisas

- Las camisas para usar por fuera deben ir con el corte recto en el borde y aberturas laterales. El dobladillo debe ser de 2 cm de ancho ocultando el filete y las puntas terminadas en diagonal.
- Las blusas para usar por dentro llevan el corte redondo, como en las camisas de hombre, no necesitan abertura lateral. El dobladillo debe hacerse delgado ,5mm, y sin arrugas o estirar la tela al coser.
- La camisas entalladas no necesitan abertura lateral, es suficiente con la curva.

Telas

- Las telas que mejor se comportan y resaltan el calado son el lino checo, la etamina y el olam de hilo. La tela hindú funciona bien en el bordado rococó y al pasado pero no en los calados porque es apariencia barata, regular calidad y precio. Es adecuada para la línea "hippie"
- Las telas de cuadros se identifican como telas usadas en uniformes, delantales y manteles económicos, por eso no se deben usar en prendas de vestir.
- No se debe trabajar en telas sintéticas, son piezas económicas que no representan el valor de lo hecho a mano.

2. Recomendaciones generales para la Asociación Pro Bordados de Cartago.

- Se necesita que la asociación organice un centro de documentación donde se puedan consultar los lineamientos y tendencias de la moda internacional; tanto en cuellos, mangas etc. para poder aplicarlos al diseño y confección de sus prendas. Con esto no se pretende que se copien o "fusilen" que son realizados con otros materiales que no son afines con el lenguaje de calados y bordados, pero que si permitan a los fabricantes estar al tanto de dichas tendencias y lineamientos.
- Se recomienda que la asociación posea un muestrario de botones acordes con el tipo de prendas que se elaboran en Cartago. Para tal efecto la asesora Mercy Nodarse, suministró una muestra de botones de varios materiales y tamaños.
- Se recomienda que la asociación sea un ente de control y regulación de precios en lo relacionado con el proceso productivo de la prenda y el control de calidad.
- Esta también debe velar por la calidad de realización de la prenda en cuanto a calados, confección y presentación se refiere.
- Se recomienda que la asociación realice una unificación de tallas.
- Gestionar materia prima (telas e insumos) de excelente calidad con el fin de que las prendas se caractericen por su buena presentación.

3. Conclusiones

- Las asesorías han tenido muy buena aceptación y se ha contado con la participación de un alto porcentaje de artesanas (48) y varios talleres. Este aspecto permite concluir que existe interés en mejorar su producto y continuar con los programas que sean afines de este proyecto.

Las recomendaciones han sido aceptadas y se han aplicado a los nuevos prototipos como:

- Ubicación de calados del cuello hasta el borde, se dejó 1 cm para la costura de la colocación del cuello.
 - Se resolvió el calado de la manga para que jugara con el calado del frente y la espalda.
 - Se están cortando los puños y cuellos "al hilo".
 - Se corrigieron los dobles despuntes en los cuellos camiseros y los sesgos de los cuellos fueron realizados según las indicaciones (blusas "esqueleto").
 - Se realizaron los calados en las prendas.
 - Se eliminaron los diferentes lenguajes en una prenda, como caldos, bordados, rococó y bordados de sombra.
 - Se corrigieron los dobladillos de las prendas dándoles los 2 cm del dobladillos, según lo recomendado, al igual que a las aberturas de los costados.
 - Se eliminaron los encajes sintéticos para la terminación de los bordes por el dobladillos de pañuelo tanto en mangas como en ruedos, según la prenda de llevar.
 - Se eliminaron los sesgos de brillo en las prendas.
 - En la ropa de bebé, se recomendó no utilizar letinez sintéticos y la terminación de las costuras "entalegadas" o francesa para eliminar el filete, el cual hacía la prenda muy burda.
 - Se eliminaron los accesorios no acordes con el lenguaje de la prenda como perlas, encajes sintéticos y botones de "bellota" o de "bola".
-
- Se debe tomar conciencia del valor cultural intrínseco en las piezas, el cual define una región.
 - Se debe tomar conciencia del trabajo en equipo, no como hechos aislados sino como trabajo de una comunidad.
 - Fortalecer la asociación como ente regulador que vele por el cumplimiento de las recomendaciones dadas.

- El seminario ha sido satisfactorio, ya que las recomendaciones que se hicieron en la primera fase del programa, se tomaron en cuenta para la elaboración de nuevas prendas evaluadas en la segunda fase.
- Hay que tener en cuenta que estas recomendaciones son dadas para el mercado internacional y nacional en cuanto a confección y terminado de las prendas.
- Se detectó, según información proveída por los asistentes –“que en el mercado nacional de clase media”- son aceptadas las piezas que tienen una combinación de técnicas de bordado.
- Los diseños de calados son iguales en todas las prendas, excepto los de Marta Cecilia Torres.
- Existe una preocupación en cuanto al proceso de las operaciones de producción en talleres pequeños en los cuales intervienen hasta 8 operarias para la ejecución de una sola prenda (camisa o blusa).
- Se recomienda tratar de optimizar estas operaciones puesto que estas son satélites, analizando la forma en que no se valla a atentar con la fuente de trabajo, ya que la mayoría son cabeza de familia y dependen de la ejecución de una de estas operaciones.

4. Agradecimientos

Asesoría, Diseñadora Mercy Nodarse, Cuba.

Dra. Cecilia Duque Duque, Gerente General, Artesanías de Colombia S.A.

Dra. Ma. Teresa Marroquín, Directora de Cooperación Internacional y Divulgación, Artesanías de Colombia S.A.

MA. Manuel José Moreno, Coordinador General, Laboratorio Colombiano de Diseño.

Sra. Nany Castaño, Presidenta, Asociación Pro Bordados de Cartago

Juanita Muñoz, Diseñadora Textil, ExpoArtesanías.

Carol T. Cuellar, Diseñadora Industrial, Laboratorio Colombiano de Diseño.

Centro Alfonso López Pumarejo, Cartago.

A todas las artesanas que participaron en esta capacitación.

TALLER	ARTESANA	OBSERVACIONES	INFRAESTRUCTURA
Creaciones Daos	Olga Lucía Cardona	Envío a la costurera Claudia Rua. Es buena costurera, falta diseño y calidad en las prendas. Debe cortar cuellos al hilo, por ahorrar tela pierde calidad la prenda. Rectificar la curva de la manga, es muy pronunciada, revisar los moldes.	Básica : 1 máquina de coser familiar. Caladoras satélites.
Creaciones Laima	Carmen E. Ramírez	Diseñadora de modas. Blusas y vestidos para niñas. Falta diseño y calidad en la confección.	2 Costureras, 8 a 10 satélites.
Bordados Larf	Luz Aleyda Ramírez	No mostró prendas	Básica : 1 Cost. 3 bord.
Creaciones Maria pi	Liliana Franco	Enviaron a la costurera Amparo Hincapié. Prendas muy recargadas (blusa que quiere ser chaqueta) Mejorar diseños, buena confección. Los falsos muy anchos dañan la transparencia del calado. Mejorar la postura del sesgo del cuello.	5 Costureras, 50 bordadoras y caladoras
Bordados Aurelia	Aurelia García	Debe mejorar la postura de sesgos, rectificar las hombreras según las indicaciones dadas. Ojales según indicaciones y centrados para evitar que el botón se meta en el calado. Botones opacos y pequeños	4 costureras y 20 Bordadoras.
Confecciones Oces	Nora Salazar		1 Cost. 8 Bordadoras
Chiquilladas	Aida Luz Duque	Vestidos clásicos para niña en nido de abejas.	5 Cost. 8 bordadoras

Glomar	Gloria Marin	Mejorar confección, hombreras muy grandes y sin redondear, ojales burdos y torcidos, botones muy grandes y llamativos, sesgo muy ancho y torcido. Cuello con pespunte doble y torcido, corte y confección deficientes.	3 Costureras y 20 bordadoras.
Bordar a mano	Miriam Ospina	Buena calidad de confección . Debe mejorar diseño. Pijamas : evitar el uso de encajes industriales porque abaratan la pieza. Las randas de vestidos y faldas deben ser completos – adelante y atrás-.	3 Costureras, 50 Bordadoras y caladoras.
Confecciones y bordados Chela	Martha Montes	Mejorar diseño y distribución de la mano de obra. Mejorar dobladillo de la manga, ocultar el filete del borde. Los calados muy al borde dificultan la costura, tuercen las mangas y el remate a máquina pasa sobre el bordado.	6 Costureras, 10 bordadoras y caladoras.
	Orfanery González		

Bordados Yaneth	Yaneth Betancourt	Valorar el trabajo a mano, recarga las prendas y adorna con encajes sintéticos. Mejorar la costura de puños, hacer el dobladillo de las mangas a mano, ocultar el filete. Ojales deficientes, sesgo mal puesto. Rectificar el corte de la falda según las indicaciones, randa alrededor . Envió a la costurera Maria Amparo Arteaga.	5 Costureras, 50 bordadoras y caladoras
B y B bordados	Beatriz Bedoya	No mostró prendas .	

Bordados Martha	Martha Cuartas	Mejorar corte y confección de las prendas. Mejorar la postura del cuello y de la manga. Ojales y dobladillo según indicaciones.	1 Costurera , 15 Bordadoras.
Bordados Mireya	Humaira Pulido	Rematar las mangas con dobladillo de pañuelo, mejorar cierre de manga, reducir calado, hacer dobladillo de las camisas y poner sesgo según indicaciones. Forrar hombreras y redondearlas.	2 Costureras 12 Bordadoras
Calados Elsa	Elsa Gonzalez	Envió a la caladora Olivia Giraldo. Muy bien.	2 Costureras, 20 caladoras
Bordados Rita	Clara Ospina	Linea de productos estilo hippie. Buena confección, no hace calados.	3 Costureras, 50 Bordadoras
Creaciones Richardi	Darnelly Castaño	Envió 3 costureras : Noelba Osorio, Maria Orozco, Libia Orozco. Redondear hombreras, mejorar dobladillo, ojales deficientes, corregir cierre de la manga, mejorar postura de sesgo en el cuello, corregir corte de cuello y puños. Valorar el trabajo a mano, no pasar máquina encima del calado. Bordados a máquina deficientes	3 Costureras, 50 bordadoras.

Creaciones Liros	Lyda Londoño	No calar en telas sintéticas porque no se destaca el trabajo a mano. Continuar las randas atrás, mejorar cuellos, postura de sesgos, remates de las camisas deficientes. Muy buenos calados.	3 Costureras, 20 bordadoras.
------------------	--------------	--	------------------------------

	Blanca Ruby Cuervo	Envió 3 costureras: Consuelo Piedrahita, Luz Elena Flores, María de los Angeles Zapata. Prendas muy recargadas, muchos lenguajes en una sola pieza. Mejorar cierre de la manga, hombreras mas pequeñas y poner velcrom. Definir un tema para las prendas bordadas en punto de cruz, debe usar botones mas pequeños,	Anserma
	Consuelo Palau	Buena calidad de confección. Prendas muy recargadas de bordado y calado.	3 Costureras, 40 bordadoras, 7 máquinas industriales.
	Emma de Ramírez	Buena calidad de confección. Mejorar diseño. Ver catálogos.	6 Costureras, 50 bordadoras, 7 máquinas industriales.
	Mercedes López	Surte al parque del Café, prefiere el bordado en cintas. Calados sobre prendas ya confeccionadas. Mejorar confección y diseño.	3 Costureras , 23 bordadoras. 1 máquina semi industrial y 1 fileteadora.
Creaciones Marcet	Martha Cecilia Torres	Buena confección, mejorar según indicaciones dadas.	2 Costureras, 10 caladoras. Taller familiar
Frixio	Carlos Alberto Perea	Calidad deficiente, buena capacidad de producción. Prendas para mercado popular. Ver catálogo.	136 bordadoras, 10 costureras.



Camisa para hombre
calada y bordada
en algodón



Detalle de calado y
bordado



Detalle de modificación
al cuello



Falda de vueltas en algodón



Detalle de calado a máquina



Detalle de calado en el bolsillo



Blusa y pantalón calados y bordados con buena combinación de estilos. Se sugiere modificar al pantalón para que quede como pescador y dar vuelta completa a la bota con el calado



Blusa con buena combinación de estilos. Se sugiere modificar entretela para aumentar efecto de transparencia del calado y reubicarlo para evitar que la solapa lo cubra



Blusa con excesivos estilos, muy recargada



Blusa con tela escocesa calada no es adecuada para el mercado



Blusa de tela con alto contenido de poliéster daña la apariencia de la misma





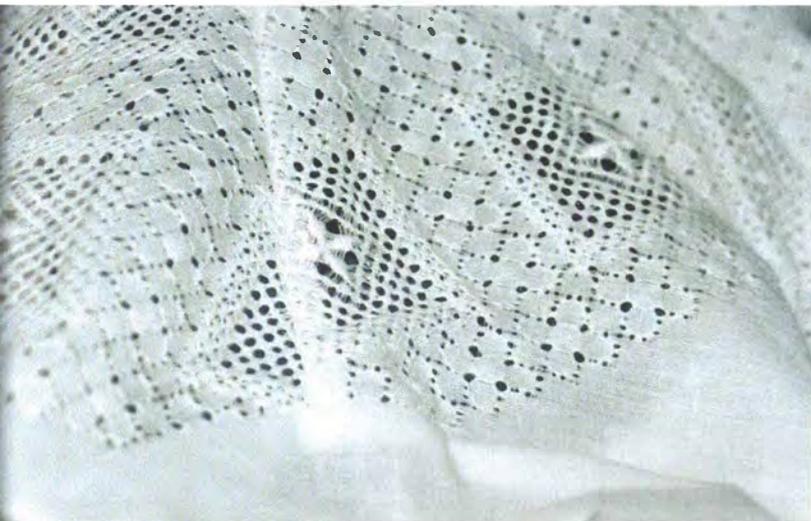
Detalle de ojal bordado a mano



Detalle de ojal muy pequeño para el botón mal centrado



Detalle de terminado de esquina correcto



Detalle de calado y bordados con correcta combinación de estilos.



Detalle de calado y bordados con incorrecta combinación de estilos.



Visita a las caladoras de los barrios de San Pablo en Anserma (Valle).



A partir de las cinco de la tarde, tanto las mujeres como los hombres se dedican al oficio del calado en sus respectivas casas.



Por lo general, cada mujer caladora se reúne en la puerta de la casa para aprovechar la luz natural y refrescarse con la brisa que permite que su trabajo sea mucho más agradable.



Algunas de las mujeres calan hasta altas horas de la noche, muchas veces acompañadas con la luz de una vela.



Para la mayoría de las familias de Anserma, el calado representa el único ingreso económico que les permite el sustento diario.



El calado es una tradición familiar que se inculca en los niños a una temprana edad.



Los hombres también son caladores y prácticamente la calidad del calado es igual al que realizan las mujeres.



Para los niños, el oficio del calado representa la forma como pueden comprar los útiles escolares y demás implementos que les hace falta para sus actividades diarias.



Durante las asesorías, la retroalimentación de la experiencia de las artesanas es muy importante a la hora de mejorar el trabajo de calado y confección.



Los tejidos de los calados representan la maestría que cada artesana tiene a la hora de incorporarlos en la prenda y la manera como éste impone su estilo.



La confección de las prendas es un factor de vital importancia a la hora de realzar el trabajo del calado y su diseño.



La ropa de bebé se caracteriza por los detalles delicados en su confección y bordado.



Las uniones del calado del pecho con el de la espalda y la manga permiten que la prenda sea mucho más limpia en su diseño.



Una forma de realizar los acabados de cuello y mangas es por medio de tejidos a partir de la técnica de croché.



En la clausura de las asesorías, el coordinador del Laboratorio Colombiano de Diseño, Manuel José Moreno y la presidenta de la Asociación de Bordadoras de Cartago, Darnelly Castaño, atienden las sugerencias e inquietudes por parte de los asistentes.



El Coordinador del Laboratorio hace entrega del documento al grupo de asistentes donde se registran las observaciones de las asesorías.